



# BEAUTY SPA

## DES SOINS « RED CARPET »

### THE RED CARPET TREATMENT

Avant-gardiste et atypique, la marque suisse L. RAPHAEL dispense des traitements esthétiques de haute technologie au Grand Hyatt Cannes Hôtel Martinez. Des soins parfaits pour affronter le fameux tapis rouge, ou paraître sous son meilleur jour.

Avant-garde and atypical Swiss brand L. RAPHAEL dispenses high-tech beauty treatments at the Grand Hyatt Cannes Hôtel Martinez. Just the thing for a night on the red carpet - or for glowing skin any day.

C'

est au septième étage de l'hôtel que se cache le Beauty Spa L. RAPHAEL. Sublimés par un mobilier baroque et ancien, les lieux dégagent une atmosphère « cocooning » et raffinée. L'ambiance idéale pour

réveiller la vedette qui sommeille en vous ! Cette oasis de détente dispense en effet l'Oxy-Star Anti-Pigmentation. Autrement dit, « le soin parfait pour une montée des marches ou un événement », estime Vanessa Valente, la Spa Manager. « Il s'agit d'un mélange d'oxygène et d'actifs anti-pigmentation. Il renferme aussi des truffes blanches ». Le traitement comprend, sous forme de coffret, deux ampoules et deux masques - dont un au collagène - ainsi qu'une crème de massage. « Une thérapeute (formée à Genève, où se situe la maison mère de la marque L. RAPHAEL ndr) propulse ensuite un jet d'oxygène près de la peau ». Le but ? Faire pénétrer les ingrédients pour qu'ils agissent. Et disperser ainsi la mélanine existante qui provoque la tâche, ainsi qu'en ralentir la production. « Cela permet de retrouver le côté lumineux du teint. Il donne un glowing effect évident. »



The L. RAPHAEL Beauty Spa is perched on the seventh floor of the hotel. The sophisticated cocooning atmosphere, enhanced by Baroque and antique furniture, is conducive to awakening the star that slumbers within you! This oasis of relaxation dispenses Oxy-Star Anti-Pigmentation treatment, in other words: «the perfect treatment before the red carpet or any event» deems Vanessa Valente, the Spa Manager. «It's a blend of oxygen and anti-pigmentation active principles. It also contains white truffles.» The treatment comes in the form of two phials and two masks - one a collagen mask -, plus a massaging cream. «A beauty therapist [trained in Geneva, where the parent company of the brand L. RAPHAEL is based Ed.] then directs a jet of oxygen across your skin.» The goal is to help the ingredients to penetrate the skin where they get down to business: they disperse the existing melanin that causes blemishes and slow the production of new melanin. «It gives skin back its glow. The results are immediately visible.»

«TRÈS VITE, NOUS NOUS SOMMES  
RETROUVÉS DÉBORDÉS. TOUTES LES  
FEMMES LE VOULAIENT»

### Particules de diamant

Avant de fouler le fameux « Red Carpet », Dita Von Teese ou encore Sofia Coppola ont ainsi craqué pour l'Oxy-Star. C'est d'ailleurs ce soin qui, en 2012, lancera l'ouverture du Beauty Spa L. RAPHAEL. « Nous avons commencé à le dispenser dans une suite, en partenariat avec Chopard. Très vite, nous nous sommes retrouvés débordés. Toutes les femmes le voulaient, y compris les célébrités ». Mais l'Oxy-Star n'a pas l'apanage des soins « Red Carpet ». Vanessa Valente recommande également le Beauty Diamond. « Ses particules de diamant permettent de polir la peau. C'est une sorte de " lustrage luxueux " ». Qui donnerait au teint l'éclat d'une pierre précieuse...



### Diamond particles

Oxy-Star was the treatment that launched the L. RAPHAEL Beauty Spa back in 2012. «We started dispensing it in one of the suites, in partnership with Chopard, and became overbooked before we realised it! Every woman wanted it, including celebrities.» Dita Von Teese and Sofia Coppola, for example, indulged in the Oxy-Star treatment before stepping onto the famous Red Carpet. Oxy-Star is not the only red carpet treatment, however. Vanessa Valente also recommends Beauty Diamond. «It contains diamond particles that polish the skin. It's a sort of «luxury buffer». And it apparently makes skin glow like a precious gem.

## TRAITEMENT MINCEUR SLIMMING TREATMENT

Anxieuse à l'idée de dévoiler votre silhouette sur la plage ? Pas de panique : le Beauty Spa L. RAPHAEL vous propose l'Oxy-Slim. Un traitement à base d'oxygène, qui stimule le drainage lymphatique avec un effet minceur et anti-cellulite. Mieux : son action préserve aussi l'hydratation de la peau. Désormais douce et élastique, celle-ci devrait rayonner de vitalité.

Worried about stripping off at the beach? Don't panic! The L. RAPHAEL Beauty Spa is on hand with Oxy-Slim, an oxygen-based treatment that stimulates lymphatic draining. It has slimming and anti-cellulite effects, but not only that! It also keeps skin hydrated. Skin is soft and elastic, gleaming with health.

# Beauty Spa: программа ухода Red Carpet

ПЕРЕДОВАЯ ШВЕЙЦАРСКАЯ МАРКА L. RAPHAEL ПРЕДЛАГАЕТ ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНЫЕ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ В ОТЕЛЕ GRAND HYATT CANNES HÔTEL MARTINEZ. ПОЛНЫЙ НАБОР ПРОЦЕДУР, КОТОРЫЙ ПОЗВОЛИТ ВАМ СТУПИТЬ НА ЗНАМЕНИТУЮ КРАСНУЮ ДОРОЖКУ ИЛИ ПРЕДСТАВИТЬ СЕБЯ В СВОЕМ САМОМ ЛУЧШЕМ ВИДЕ.

Спа-комплекс Beauty Spa L. RAPHAEL располагается на восьмом этаже отеля. Благодаря предметам старинной мебели в стиле барокко здесь царит атмосфера уюта и утонченности. Этот оазис спокойствия предлагает процедуру по уходу Oxy-Star Anti-Pigmentation. «Идеальная косметическая процедура, чтобы предстать на Каннском кинофестивале или другом знаменательном событии», — говорит менеджер спа-комплекса Ванесса Валант. «Это соединение кислорода и активных компонентов, предотвращающих пигментацию кожи. Также сюда входят белые трюфели». Средства по уходу представлены в коробочке: это две ампулы и две маски, а также крем для массажа. «Затем врач-терапевт подводит к коже струю кислорода». Какова цель? Заставить ингредиенты проникнуть в кожу для их оптимального действия. И таким образом разогнать имеющийся меланин, который является причиной появления темных пятен. «Это помогает восстановить здоровый цвет кожи».



## АЛМАЗНЫЕ ЧАСТИЦЫ

Прежде чем взойти на знаменитую красную дорожку, Дита фон Тиз и София Коппола также поддались соблазну Oxy-Star. Именно эта процедура была представлена в 2012 г. на открытии спа-комплекса Beauty Spa L. RAPHAEL. Oxy-Star — не единственное достояние программы Red Carpet. Ванесса Валант рекомендует также процедуру **Beauty Diamond**. «Алмазные частицы, используемые в процедуре, придают коже сияние драгоценного камня...»

## ПРОГРАММА ПОХУДЕНИЯ

Беспокойтесь о том, как вы будете выглядеть на пляже? Не паникуйте: спа-комплекс Beauty Spa L. RAPHAEL предлагает процедуру Oxy-Slim. Процедура на базе кислорода, стимулирующая лимфодренаж, способствует похудению и оказывает антицеллюлитное действие. Мягкая и эластичная, ваша кожа просто излучает жизненную энергию.

